



Santos de Bolsillo

Santos Pocket Guide
Santos de Bolsillo

SANTOS DE BOLSO

SANTOS POCKET GUIDE

SANTOS DE BOLSILLO

Santos tem 7km de praia de águas tranquilas e larga faixa de areia para esportes e lazer

Santos has 7km of calm water beaches and a wide strip of sand for sports and leisure

Santos tiene 7km de playa con aguas tranquilas y una franja ancha de arena para el ocio y la práctica de deportes



■ **Seja bem-vindo a Santos!**

É um prazer receber você em nossa cidade, cheia de belezas, atrações, uma história que ultrapassa os limites do Brasil, e com um povo alegre e hospitaleiro.

Seus variados equipamentos culturais, turísticos e de lazer, e inúmeros espaços ao ar livre atendem à diversidade de interesse dos visitantes e moradores ao longo de todo o ano.

Reconhecida por suas belezas naturais, rico patrimônio e completa infraestrutura, a cidade é destaque no cenário nacional.

Há muitas razões para se encantar e desfrutar na cidade.

Encontre as suas.

Você vai querer voltar!

Secretaria de Turismo de Santos



■ Welcome to Santos!

It's a pleasure to have you here in our beautiful city, with all its attractions, a history that goes beyond Brazil, and happy, hospitable locals.

The city's variety of cultural, tourist and leisure facilities, and innumerable open-air spaces cater to the diversity of interests of visitors and locals throughout the year.

Renowned for its natural beauty, rich heritage and complete infrastructure, Santos is one of the highlights on the national scene.

There are many reasons to enjoy the enchantments of our city.

Find yours.

You'll want to come back.

Santos Tourism Office



■ ¡Sea bienvenido a Santos!

Es un placer recibirle en nuestra ciudad, llena de bellezas, atracciones, una historia que transciede los límites de Brasil y con un pueblo alegre y acogedor.

La variada oferta de equipamientos culturales, turísticos e de ocio e innumerables espacios al aire libre atienden a la diversidad de intereses de los visitantes y residentes en el transcurso de todo el año.

Reconocida por sus bellezas naturales, rico patrimonio y completa infraestructura, la ciudad es destaque en el panorama nacional.

Hay muchas razones para maravillarle y disfrutar de nuestra ciudad.

Encuentre las suyas.

¡Tendrá ganas de volver!

Secretaría de Turismo de Santos



ÍNDICE

CONTENTS

CONTENIDO

■ Câmbio ■ Currency Exchange ■ Cambio	pág 9
■ Consulados ■ Consulates ■ Consulados	pág 17
■ Comunicação e telefonia	pág 23
■ communication and telephone calls	
■ comunicación y telefonía	
■ áreas públicas com wi-fi	pág 25
■ public areas with free wi-fi internet	
■ internet gratis sin cables	
■ pontos de acesso à internet pública	pág 25
■ public internet access points	
■ puntos de acceso a internet pública	
■ telefones públicos	pág 28
■ public telephones	
■ teléfonos públicos	
■ Saúde ■ Health ■ Salud	pág 31
■ farmácias 24h	pág 33
■ 24-hour pharmacies	
■ farmacias 24h	
■ hospitais ■ hospitals ■ hospitales	pág 34
■ prontos-socorros	pág 38
■ emergency clinics	
■ hospitales de urgencias	

Segurança ■ Safety ■ Seguridad	pág	41
■ lembretes ■ reminders ■ recordatorios	pág	42
■ delegacias de Polícia	pág	44
■ Police stations		
■ comisarías de Policía		
Transporte ■ Transport ■ Transporte	pág	47
■ sistema de bicicletas públicas - Bike Santos	pág	49
■ public bike		
■ alquiler de bicicletas públicas		
■ locação de veículos	pág	50
■ car hire		
■ alquiler de vehículos		
■ táxis 24h ■ 24-hour Taxis ■ taxis 24h	pág	51
■ transporte público	pág	53
■ public transport		
■ transporte público		
Turismo ■ Tourism ■ Turismo	pág	55
■ agências de turismo receptivo	pág	57
■ tourist services agencies		
■ agencias de turismo receptivo		
■ Disk Tour ■ Disk Tour ■ Disk Tour	pág	58
■ PITs - Postos de Informações Turísticas	pág	59
■ PITs - Tourist Information Points		
■ PITs - Puntos de Informaciones Turísticas		
■ pontos turísticos	pág	61
■ tourist attractions		
■ atracciones turísticas		

No bairro da Ponta da Praia, o espetáculo da entrada e saída dos navios

In the Ponta da Praia neighborhood, the ships sailing into and out the port provide a free show

En el barrio de Ponta da Praia, el espectáculo de la entrada y salida de barcos



CASAS DE CÂMBIO e ATMs
(caixas eletrônicas) para câmbio
com cartão do turista

CURRENCY EXCHANGE and ATM's
for foreign exchange using a creditcard
issued outside Brazil

**CASAS DE CAMBIO y CAJEROS
AUTOMÁTICOS** para cambio con
tarjeta de turista



A Laje de Santos, a 45km da costa, é considerada o melhor ponto de mergulho do litoral de São Paulo e o 3º do Brasil
Laje de Santos, 45 km out to sea, is considered to be the best diving spot on the São Paulo coast and the 3rd in Brazil

La Laje de Santos, distante 45km de la costa, es considerada el mejor punto para buceo del litoral de São Paulo y el 3º de Brasil

■ No Brasil é obrigatório o uso do Real em todas as transações comerciais – para câmbio, utilize sempre bancos e operadoras devidamente autorizadas ■ The use of the real is obligatory in all commercial transactions in Brazil - for foreign exchange, always use banks and duly authorized operators ■ En Brasil es obligatorio el uso del Real en todas las transacciones comerciales – para cambio, utilice siempre bancos y operadoras debidamente autorizados.

■ Na dúvida, ligue ■ If in doubt, call ■ En caso de duda, llame para **0800-173887**

■ Se perder ou tiver seu cartão bancário furtado ou roubado, comunique-se imediatamente com a Central de Atendimento, registre a ocorrência na delegacia mais próxima ou ligue para **190** ou **0800-173887** ■ If your card is lost or stolen, contact your Customer Helpline at once, report the loss/theft to the nearest police station or call **190** or **0800-173887**

■ Por si acaso pierde o tiene su tarjeta bancaria hurtada o robada, comuníquese inmediatamente con la Central de Atención al Público, haga la denuncia en la Comisaría más cercana o llame al **190** ó **0800-173887**.

ARC Corretora de Câmbio (A-6)

■ Rua ■ Street ■ Calle do Comércio nº 55, ■ 7º andar ■ 7th floor ■ 7º piso, ■ conjunto ■ room ■ bloque 74

■ Centro Histórico ■ Historic Center ■ Centro Histórico

Tel.: 3797-7300

■ *Atendimento de segunda a sexta, das 10 às 17h* ■ *Open Monday to Friday, from 10am to 5pm* ■ *Atención al público de lunes a viernes, de las 10h a las 17h*

www.arccorretora.com.br

Banco do Brasil (A-6)

■ com ATM ■ with ATM ■ con Cajero Automático

■ Rua ■ Street ■ Calle XV de Novembro nº 195

■ Centro Histórico ■ Historic Center ■ Centro Histórico

Tel.: 4009-7455

■ *Atendimento de segunda a sexta, das 10h às 15h – ATM das 6h às 22h* ■ *Open Monday to Friday, from 10am to 3pm - ATM from 6am to 10pm* ■ *Atención al público de lunes a viernes, de las 10h a las 15h - ATM desde las 6h a las 22h*

www.bb.com.br

Banco Santander (E-6)

■ com ATM ■ with ATM ■ con Cajero Automático

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Ana Costa nº 481 – Gonzaga

Tel.: 3281-6100

■ *Atendimento de segunda a sexta, das 10h às 14h* ■ *Open Monday to Friday, from 10am to 2pm* ■ *Atención al público de lunes a viernes, de las 10h a las 14h*

www.santander.com.br

Bradesco

■ com ATM ■ with ATM ■ con Cajero Automático

■ *Nos caixas eletrônicos, em todas as agências, das 6h às 22h* ■ *ATMs in all branches, from 6am to 10pm* ■ *Cajeros automáticos en todos los organismos, de las 6h a las 22h*

Casa Real (A-6)

■ Rua ■ Street ■ Calle Augusto Severo nº 2 ■ Centro Histórico ■ Historic Center ■ Centro Histórico - **Tel.: 3219-7342**

■ *Atendimento de segunda a sexta, das 9h30 às 16h* ■ *Open Monday to Friday, from 9:30am to 4pm* ■ *Atención al público de lunes a viernes, de las 9h30 a las 16h*

www.casarealturismoecambio.com.br

Cotação Corretora de Câmbio (F-6)

■ sem ATM ■ no ATM ■ sin cajero automático

■ Shopping Parque Balneário ■ Parque Balneário Shopping Mall ■ Centro Comercial Parque Balneário

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Ana Costa nº 555 – Gonzaga
Tel.: 4002-1010

■ *Atendimento de segunda a sexta, das 10h às 20h; sábado, 10h às 16h* ■ *Open Monday to Friday, from 10am to 8pm; Saturday, 10am to 4pm* ■ *Atención al público de lunes a viernes, de las 10h a las 20h; sábado, de las 10h a las 16h*
www.cotacao.com.br

Daycoval Câmbio

■ sem ATM ■ no ATM ■ sin cajero automático

■ Shopping Pátio Iporanga ■ Pátio Iporanga Shopping Mall ■ Centro Comercial Pátio Iporanga

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Ana Costa nº 465 ■ loja ■ store ■ tienda 417 – Gonzaga (E-6) - Tel.: 3307-6450

■ *Atendimento de segunda a sexta, das 10h às 18h30; sábado, das 10h às 14h* ■ *Open Monday to Friday, from 10am to 6:30pm; Saturday, from 10am to 2pm* ■ *Atención al público de lunes a viernes, de las 10h a las 18h30; sábado, de las 10h a las 14h*

www.daycoval.com.br

■ Praça ■ Square ■ Plaza Antonio Teles nº 12 ■ sala ■ room ■ sala 17 ■ Centro Histórico ■ Historic Center ■ Centro

Histórico (A-6)
Tel.: 3224-1466

■ *Atendimento de segunda a sexta 9h às 18h30* ■ *Open Monday to Friday from 9am to 6:30pm* ■ *Atención al público de lunes a viernes 9h a las 18h30*

www.b2btour.com.br

HSBC (F-6)

■ com ATM ■ with ATM ■ con Cajero Automático

■ *Atendimento em todas as agências, nas ATMs, das 6h às 22h*

■ *ATMs service in all branches, from 6am to 22pm* ■ *Atención en los cajeros automáticos, a través de las agencias, de las 6h a las 22pm*

Lopes Tur (F-6)

■ Única agência da Western Union para envio e recebimento de valores ■ The city's only Western Union branch, for sending and receiving money ■ Agencia individual Western Union para enviar y recibir valores

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Marechal Floriano Peixoto nº 103 – Gonzaga

Tel.: 3208-0044

■ *Atendimento de segunda a sexta, das 10h às 18h; sábado, das 10h às 13h30* ■ *Open Monday to Friday, from 10am to 6pm; Saturday, from 10am to 1:30pm* ■ *Atención al público de lunes a viernes, de las 10h a las 18h; sábado, de las 10h a las 13h30*

www.agkcorretora.com.br

Mendes Tur Câmbio e Turismo

■ sem ATM ■ no ATM ■ sin Cajero Automático

■ Shopping Praiamar ■ Praiamar Shopping Mall ■ Centro Comercial Praiamar Shopping

■ Rua ■ Street ■ Calle Alexandre Martins nº 80, ■ piso térreo ■ ground floor ■ planta baja - Aparecida (G-8)

Tel.: 3279-9000

■ *Atendimento de segunda a sexta, das 10h às 20h; sábado, das 10h às 18h* ■ *Open Monday to Friday, from 10am to 8pm; Saturday, from 10am to 6pm* ■ *Atención al público de lunes a viernes, de las 10h a las 20h; sábado, de las 10h a las 18h*

www.mendestur.com.br

Mendes Tur Câmbio e Turismo Ltda (F-6)

■ sem ATM ■ no ATM ■ sin Cajero Automático
■ Shopping Miramar ■ Miramar Shopping Mall ■ Centro
Comercial Miramar, ■ 1º piso ■ 1st floor ■ 1º piso
■ Rua ■ Street ■ Calle Floriano Peixoto nº 44, ■ loja ■ store
■ tienda 65 - Gonzaga

Tel.: 3208-9000

■ *Atendimento de segunda a sexta, das 10h às 19h; sábados, das 10h às 18h* ■ *Open Monday to Friday, from 10am to 7pm; Saturday, from 10am to 6pm* ■ *Atención al público de lunes a viernes, de las 10h a las 19h; sábados, de las 10h a las 18h*

www.mendestur.com.br

Ok Business

■ sem ATM ■ no ATM ■ sin Cajero Automático
■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Washington Luiz nº 565, ■ loja
■ store ■ tienda 3 – Boqueirão (F-6)

Tel.: 3321-3668

■ *Atendimento de segunda a sábado, das 10h às 19h* ■ *Open Monday to Saturday, 10am to 7pm* ■ *Atención al público de lunes a sábado, de las 10h a las 19h*

www.okbusiness.com.br

■ Rua ■ Street ■ Calle Frei Gaspar nº 121 – ■ Centro Histórico
■ Historic Center ■ Centro Histórico (A-6)

Tel.: 3219-3423

■ *Atendimento de segunda a sexta, das 9h às 17h* ■ *Open Monday to Friday from 9am to 5pm* ■ *Atención al público de lunes a viernes, de las 9h a las 17h*

www.okbusiness.com.br

Um dos cartões-postais da cidade e espaço privilegiado de observação dos navios, o Deck do Pescador avança 35m sobre o mar

One of the city's picture-postcard sights and the perfect place for ship-spotting, the Fishing Deck extends 35m over the water

Una de las postales de la ciudad y espacio privilegiado de observación de los barcos, la Plataforma del Pescador avanza 35m sobre el mar



CONSULADOS

CONSULATES

CONSULADOS

O Museu Pelé, atração internacional, funciona nos Casarões do Valongo, reconstruídos
The Pelé Museum, an international attraction, is located inside the restored Casarões do Valongo
El Museo Pelé, atracción internacional, está ubicado en los Casarões do Valongo restaurados



■ **Alemanha** ■ **Germany** ■ **Alemania** (A-6)

■ Rua ■ Street ■ Calle Frei Gaspar nº 22, ■ sala ■ room
■ sala 104 – ■ Centro Histórico ■ Historic Center ■ Centro
Histórico

Tel.: 3219-5092

■ *Atendimento de segunda a sexta, das 9h às 12h* ■ *Open
Monday to Friday, from 9am to midday* ■ *Atención al público de
lunes a viernes, de las 9h a las 12h*

■ **Equador** ■ **Ecuador** ■ **Ecuador** (B-6)

■ Rua ■ Street ■ Calle D. Pedro II nº 56 - ■ Centro Histórico
■ Historic Center ■ Centro Histórico

Tel.: 3219-4239

■ *Atendimento de segunda a sexta, das 9h às 18h* ■ *Open
Monday to Friday from 9am to 6pm* ■ *Atención al público de
lunes a viernes, de las 9h a las 18h*

■ **Espanha** ■ **Spain** ■ **España** (D-6)

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Ana Costa nº 286, ■ 1º andar
■ 1th floor ■ 1º piso – Campo Grande

Tel.: 3234-9788

■ *Atendimento de segunda a quinta, das 9h às 12h* ■ *Open
Monday to Thursday, from 9am to midday* ■ *Atención al público
de lunes a jueves, de las 9h a las 12h*

■ **Estônia** ■ **Estonia** ■ **Estonia** (E-7)

■ Rua ■ Street ■ Calle João Pinho nº 131 – Boqueirão

Tel.: 3231-4886

■ *Atendimento de segunda a sexta, das 9h às 14h* ■ *Open
Monday to Friday, from 9am to 2pm* ■ *Atención al público de
lunes a viernes, de las 9h a las 14h*

■ França ■ France ■ Francia (A-6)

■ Praça ■ Square ■ Plaza Mauá nº 42 ■ sala ■ room ■ sala 21
 ■ Centro Histórico ■ Historic Center ■ Centro Histórico

Tel.: 3213-5161

■ *Atendimento de segunda a sexta, das 9h às 18h* ■ *Open Monday to Friday, from 9am to 6pm* ■ *Atención al público de lunes a viernes, de las 9h a las 18h*

www.ambafrance-br.org

■ Grécia ■ Greece ■ Grecia (A-6)

■ Rua ■ Street ■ Calle João Pessoa nº 69, ■ 16º andar
 ■ 16th floor ■ 16º piso – ■ Centro Histórico ■ Historic Center
 ■ Centro Histórico

Tel.: 3219-7393, 3219-4751

■ *Atendimento de segunda a sexta, das 10 às 16h* ■ *Open Monday to Friday, from 10am to 4pm* ■ *Atención al público de lunes a viernes, de las 10h a las 16h*

■ Holanda ■ Holland ■ Holanda (B-6)

■ Praça ■ Square ■ Plaza Correia de Melo, nº 8
 ■ Centro Histórico ■ Historic Center ■ Centro Histórico

Tel.: 2101-7890

■ *Atendimento de segunda a sexta, das 9h às 11h e das 14h às 16h* ■ *Open Monday to Friday, from 9am to 11am and 2pm to 4pm* ■ *Atención al público de lunes a viernes, de las 9h a las 11h y de las 14h a las 16h*

■ Itália ■ Italy ■ Italia (D-6)

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Ana Costa nº 291 – Gonzaga

Tel.: 3211-9500

■ *Atendimento às terças, quartas e quintas, das 9h às 11h e das 14h às 16h* ■ *Open Tuesdays, Wednesdays and Thursdays, from 9am to 11am and 2pm to 4pm* ■ *Atención al*

público los martes, miércoles y jueves, de las 9h a las 11h y de las 14h a las 16h

■ Noruega ■ Norway ■ Noruega (A-6)

■ Rua ■ Street ■ Calle Augusto Severo nº 7, ■ 4º andar
■ 4th floor ■ 4º piso – ■ Centro Histórico ■ Historic Center
■ Centro Historico

Tel.: 3219-7373, 212-1200

■ *Atendimento de segunda a sexta, das 8h às 12h e das 14h às 17h* ■ *Open Monday to Friday, from 8am to midday and 2pm to 5pm* ■ *Atención al público de lunes a viernes, de las 8h a las 12h y de las 14h a las 17h*

■ Panamá ■ Panama ■ Panamá (F-7)

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Conselheiro Nébias nº 754,
■ conjunto ■ room ■ bloque 1.914 - Boqueirão

Tel.: 3221-3796, 3223-6686

■ *Atendimento de segunda a sexta, das 13h às 17h* ■ *Open Monday to Friday, from 1pm to 5pm* ■ *Atención al público de lunes a viernes, de las 13h a las 17h*

■ Paraguai ■ Paraguay ■ Paraguay (C-6)

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Ana Costa nº 48, ■ conjunto
■ room ■ bloque 31 – Vila Mathias

Tel.: 3222-8070, 3233-5118

■ *Atendimento de segunda a sexta, das 8h30 às 13h e das 14h às 18h* ■ *Open Monday to Friday, from 8:30 to 1pm and 2pm to 6pm* ■ *Atención al público de lunes a viernes, de las 8h30 a las 13h y de las 14h a las 18h*

■ Portugal ■ Portugal ■ Portugal (C-6)

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Ana Costa nº 25, ■ 5º andar
■ 5th floor ■ 5º piso – Vila Mathias

Tel.: 3223-6674, 3221-2337, 3221-3503

■ *Atendimento de segunda a quinta, das 9h30 às 13h; sexta das 9h30 às 12h (contato telefônico até às 16h)* ■ *Open Monday to Thursday, from 9:30am to 1pm; Friday from 9:30am to midday (telephone service until 4pm)* ■ *Atención al público de lunes a jueves, de las 9h30 a las 13h; viernes de las 9h30 a las 12h (contacto telefónico hasta las 16h)*

■ **Uruguai** ■ **Uruguay** ■ **Uruguay (F-8)**

■ *Rua* ■ *Street* ■ *Calle Alexandre Fleming nº 437,* ■ *conjunto*
■ *room* ■ *bloque 31 – Aparecida*

Tel.: 3238-1886

■ *Atendimento de segunda a sexta, das 11h às 14h* ■ *Open Monday to Friday, from 11am to 2pm* ■ *Atención al público de lunes a viernes, de las 11h a las 14h*

COMUNICAÇÃO E TELEFONIA

COMMUNICATION AND TELEPHONE CALLS

COMUNICACIÓN Y TELEFONÍA



**O Parque Roberto Mário Santini avança
400m mar adentro e reúne atrações para
todas as idades**

Roberto Mário Santini Park projects 400m out
to sea and holds attractions for all ages

***El Parque Roberto Mário Santini avanza
400m sobre el mar y tiene atracciones para
todas las edades***

- **Áreas públicas com wi-fi - internet grátis sem fio**
- **Public areas with free wi-fi internet**
- **Áreas públicas con wi-fi - internet gratis sin cables**

- Largo ■ Square ■ Plaza Marquês de Monte Alegre Valongo **(A-5)**
- Parque Municipal ■ Municipal Park ■ Parque Municipal Roberto Mário Santini - José Menino **(G-4)**
- Praça ■ Square ■ Plaza das Bandeiras – ■ Praia do Gonzaga ■ Gonzaga Beach ■ Playa de lo Gonzaga **(F-6)**
- Praça ■ Square ■ Plaza Barão do Rio Branco – ■ Centro Histórico ■ Historic Center ■ Centro Histórico **(A-6)**
- Praça ■ Square ■ Plaza Mauá – ■ Centro Histórico ■ Historic Center ■ Centro Histórico **(A-6)**

- **Pontos de acesso à internet pública**
- **Public internet access points**
- **Puntos de acceso a internet pública**

- Biblioteca Municipal Alberto Sousa ■ Municipal Library
 - Biblioteca Municipal **(B-7)**
 - Praça ■ Square ■ Plaza José Bonifácio nº 59
 - Centro Histórico ■ Historic Center ■ Centro Histórico
- Tel.: 3222-2210**

■ *Aberta de segunda a sexta, das 8h às 18h* ■ *Open Monday to Friday, from 8am to 6pm* ■ *Abierta de lunes a viernes, de las 8h a las 18h*

- Biblioteca Municipal Mário Faria ■ Municipal Library
- Biblioteca Municipal **(G-8)**
- Posto de Salvamento 6 - Praia da Aparecida (em frente à Rua Alexandre Martins) ■ Lifeguard Post - Aparecida Beach (opposite Rua Alexandre Martins) ■ Puesto de

socorristas 6 - Playa del barrio Aparecida (delante de la Calle Alexandre Martins)

Tel.: 3226- 8000, 3231-8713

■ *Aberta de segunda a sexta, das 9h às 19h; sábado e domingo, das 9h às 13h* ■ *Open Monday to Friday, from 9am to 7pm; Saturday and Sunday, from 9am to 1pm* ■ *Abierta de lunes a viernes, de las 9h a las 19h; sábado y domingo, de las 9h a las 13h*

■ Biblioteca Municipal Dr. Silvério Fontes ■ Municipal Library

■ Biblioteca Municipal **(C-1)**

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Afonso Schmidt s/nº - Areia Branca

Tel.: 3203-3399

■ *Aberta de segunda a sexta, das 8h30 às 18h* ■ *Open Monday to Friday, from 8:30am to 6pm* ■ *Abierta de lunes a viernes, de las 8h30 a las 18h*

■ **Centros de Inclusão Digital** ■ **Digital Inclusion Centers**

■ **Centros de Inclusión Digital**

■ Administração Regional da Zona Noroeste ■ Northwest Zone Regional Administration ■ Administración Regional de la Zona Noroeste **(C-2)**

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Nossa Senhora de Fátima nº 460 – Chico de Paula

Tel.: 3209-8080

■ *Aberta de segunda a sexta, das 9h às 15h* ■ *Open Monday to Friday, from 9am to 3pm* ■ *Abierta de lunes a viernes, de las 9h a las 15h*

■ Centro Turístico, Esportivo e Cultural do Morro São Bento

■ Morro São Bento Tourist, Sports and Cultural Center

■ Centro Turístico, Deportivo y Cultural del Morro São Bento
(B-4)

■ Rua ■ Street ■ Calle São Luiz ■ s/nº ■ no# ■ s/nº - Morro São Bento

Tel.: 3299-5736

■ *Aberto de segunda a sexta, das 8h às 12h e das 14h às 18h*

■ *Open Monday to Friday, from 8am to midday and 2pm to 6pm*

■ *Abierto de lunes a viernes, de las 8h a las 12h y de las 14h a las 18h*

■ Centro Cultural da Zona Noroeste ■ Northwest Zone Cultural Center ■ Centro Cultural de la Zona Noroeste **(D-2)**

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Afonso Schmidt ■ s/nº ■ no# ■ s/nº - Jardim Castelo

Tel.: 3224-1891

■ *Aberto de segunda a sexta, das 8h às 12h e das 14h às 18h*

■ *Open Monday to Friday, from 8am to midday and 2pm to 6pm*

■ *Abierto de lunes a viernes, de las 8h a las 12h y de las 14h a las 18h*

■ Gibiteca Municipal Marcel Rodrigues Paes ■ Municipal Comic Book Library ■ Tebeoteca Municipal **(F-7)**

■ Posto de Salvamento 5 - Praia do Boqueirão, em frente à R. Osvaldo Cruz ■ Lifeguard Post 5 - Boqueirão Beach, opposite Osvaldo Cruz Street ■ Puesto de Socorristas 5 - Playa del barrio Boqueirão, delante de la Calle Osvaldo Cruz

Tel.: 3288-1300

■ *Aberta de segunda a sexta, das 9h às 19h; sábado e domingo, das 9h às 13h* ■ *Open Monday to Friday, from 9am to 7pm; Saturday and Sunday, from 9am to 1pm*

■ *Abierta de lunes a viernes, de las 9h a las 19h; sábado y domingo, de las 9h a las 13h*

Mercado Municipal ■ Municipal Market ■ Mercado Municipal
(B-7)

■ Praça ■ Square ■ Plaza Iguatemy Martins ■ s/nº ■ no#
■ s/nº - Vila Nova

Tel.: 3235-6432

■ *Aberto de segunda a sexta, das 9 às 15h* ■ *Open Monday to Friday, from 9am to 3pm* ■ *Abierto de lunes a viernes, de las 9h a las 15h*

■ **Telefones públicos**

■ **Public Telephones**

■ **Teléfonos públicos**

■ Nos telefones públicos, é possível realizar chamadas locais, nacionais, internacionais e a cobrar ■ Public phones can be used to make local, national, international and collect calls

■ En los teléfonos públicos, es posible realizar llamadas locales, nacionales, internacionales y a cobro revertido.

■ No Brasil, é preciso discar o código da prestadora de serviços de telefonia. Escolha entre as prestadoras Vivo (15) e Embratel (21) ■ In Brazil you need to dial the telephone provider code. Choose from the providers Vivo (15) and Embratel (21)

■ En Brasil, es necesario marcar el código del prestador de los servicios telefónicos. Escoja entre los prestadores Vivo (15) y Embratel (21)

■ Como fazer ligações ■ How to make a call ■ Cómo hacer llamadas:

■ Locais ■ Local ■ Locales: ■ Tecele o número do telefone

■ Dial the telephone number ■ Marcar el número del teléfono

■ Locais a cobrar ■ Local Collect Calls ■ Locales a cobro revertido: ■ Tecele 9090 + número do telefone ■ Dial 9090 + telephone number ■ Teclee 9090 + número del teléfono

■ Nacional ■ National ■ Nacionales (DDD): ■ Tecele 0 + prestadora + código da cidade + número do telefone ■ Dial 0 + provider + city code + telephone number ■ Teclee 0 + prestador + código de la ciudad + número del teléfono

■ Nacionais a cobrar (DDD) ■ National Collect Calls ■ Nacionales a cobro revertido: ■ Tecele 90 + prestadora + código da cidade + número do telefone ■ Dial 90 + provider + city code + telephone number ■ Teclee 90 + prestador + código de la ciudad + número del teléfono

■ Internacionais (DDI) ■ International ■ Internacionales: ■ Tecele 00 + prestadora + código do país + código da cidade + número do telefone ■ Dial 00 + provider + country code + city code + telephone number ■ Teclee 00 + prestador + código del país + código de la ciudad + número del teléfono

■ Internacional a Cobrar (DDI) ■ International Collect Calls ■ Internacionales a cobro revertido: ■ Tecele: 90 + prestadora + código do país + código da cidade + número do telefone ■ Dial: 90 + provider + country code + city code + telephone number ■ Teclee: 90 + prestadora + código del país + código de la ciudad + número del teléfono

■ Atenção: para muitos países não é possível fazer ligações internacionais a cobrar ■ Please note: There are many countries to which it is not possible to make collect call charges from Brazil ■ ¡Atención!: para muchos países no es posible hacer llamadas internacionales a cobro revertido.

**Outeiro de Santa Catarina, marco da
fundação da Vila de Santos**

Outeiro de Santa Catarina marks the
foundation of the settlement of Santos
*Otero de Santa Catarina, local de la
fundación de la Villa de Santos*





SAÚDE

HEALTH

SALUD

A Praça Mauá, onde se encontra a Prefeitura, é a mais importante do Centro Histórico

Praça Mauá, home to City Hall, is the most important square in the Historic Center

La Praça Mauá, donde está ubicada la Alcaldía, es la más importante del Centro Histórico



■ **Emergência e pronto-socorro**

■ Accident and Emergency

■ Hospital de Urgencias

■ Disque ■ dial ■ marcar 192

■ **Farmácias 24h**

■ 24-hour pharmacies

■ farmácias 24h

Droga Raia

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Epitácio Pessoa nº 539 –
Aparecida **(G-8)**

Tel.: 3273-3233

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Conselheiro Nébias nº 547 –
Boqueirão **(F-7)**

Tel.: 3233-2721, 3223-7530

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Washington Luís nº 478 –
Gonzaga **(F-6)**

Tel.: 3223-8791

Drogaria São Paulo (F-6)

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Marechal Floriano Peixoto
nº 63 – Gonzaga

Tel.: 3284-5552

Drogasil

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Bernardino de Campos nº 416
– Campo Grande **(E-5)**

Tel.: 3225-6205, 3225-8041

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Epitácio Pessoa nº 1 –
Boqueirão **(F-7)**

Tel.: 3288-1177, 3288-3370

■ Praça ■ Square ■ Plaza Visconde de Itaboraá nº 11 –
Estuário **(E-9)**

Tel.: 3227-4847, 3231-5866

Poupafarma (F-6)

■ Praça ■ Square ■ Plaza Independência nº 7 – Gonzaga

Tel.: 3284-7830

■ **Hospitais**

■ **Hospitals**

■ **Hospitales**

■ Os pacientes que não dispõem de seguro-saúde são encaminhados para os hospitais públicos Beneficência Portuguesa e Santa Casa, enquanto os demais, para as instituições particulares ■ Patients with no health insurance are referred to the public hospitals: Beneficência Portuguesa and Santa Casa, while those with insurance cover are referred to private institutions ■ Los pacientes que no dispongan de la cobertura de un seguro médico deben ser encaminhados a los hospitales públicos Beneficência Portuguesa y Santa Casa, mientras los que dispongan de ese servicio deben ser encaminhados a las instituciones particulares.

Casa de Saúde Santos (E-7)

■ Clínica geral, ginecologia e ortopedia ■ General clinical medicine, gynecology and orthopedics ■ Clínica médica general, ginecología y ortopedía

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Conselheiro Nébias nº 644 - Boqueirão

Tel.: 3202-2500, 3202-2518

www.casadesaudesantos.com.br

Hospital Ana Costa (D-6)

■ Clínica médica, ortopedia, oftalmologia, ginecologia, obstetrícia e pediatria ■ Healthcare center, orthopedics, ophthalmology, gynecology, obstetrics and pediatrics ■ Clínica médica, ortopedía, oftalmología, ginecología, obstetricia y pediatría

■ Rua ■ Street ■ Calle Pedro Américo nº 50 - Campo Grande
Tel.: 3228-9000

www.anacosta.com.br

Hospital Beneficência Portuguesa (C-5)

■ Angiologia, cardiologia, cirurgia do aparelho digestivo, cirurgia bucomaxilofacial, cirurgia de cabeça e pescoço, cirurgia geral, cirurgia plástica, cirurgia torácica, cirurgia vascular, emergência, gastroenterologia, ginecologia, hepatologia, mastologia, medicina hiperbárica, medicina intensiva, nefrologia, neurocirurgia, neurologia, oftalmologia, oncologia, ortopedia, pneumologia, proctologia, radioterapia e urologia

■ Angiology, cardiology, digestive system surgery, head and neck surgery, general surgery, plastic surgery, thoracic surgery, vascular surgery, emergencies, gastroenterology, gynecology, hepatology, mastology, hyperbaric medicine, intensive medicine, nephrology, neurosurgery, ophthalmology, oncology, orthopedics, pneumology, proctology, radiotherapy and urology

■ Angiología, cardiología, cirugía del aparato digestivo, cirugía bucomaxilofacial, cirugía de cabeza y cuello, cirugía general, cirugía plástica, cirugía torácica, cirugía vascular, emergencia, gastroenterología, ginecología, hepatología, mastología, medicina hiperbárica, medicina intensiva, nefrología, neurocirugía, neurología, oftalmología, oncología, ortopedia, neumología, proctología, radioterapia y urología

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Bernardino de Campos nº 47 - Vila Mathias
Tel.: 2102-3434
www.spb.org.br

Hospital Estadual Guilherme Álvaro (E-7)

■ Atendimento 24h apenas para pediatria e maternidade
■ 24-hour service only for pediatrics and maternity ■ Atención 24h sólo para pediatría y maternidad
■ Rua ■ Street ■ Calle Oswaldo Cruz nº 197 - Boqueirão
Tel.: 3202-1350

Hospital Frei Galvão (F-7)

■ Clínica médica, emergência, pediatria e ortopedia (8h às 18h)
■ Healthcare center/emergencies, pediatrics and orthopedics (8am to 6pm) ■ Clínica médica, emergencia, pediatría y ortopedia (de las 8h a las 18h)
■ Rua ■ Street ■ Calle Dr. Heitor de Moraes nº 23 - Boqueirão
Tel.: 3229-1500
www.intermedica.com.br/rede-atendimento/prontosocorro/hospital-frei-galvao

Hospital e Pronto-Socorro Infantil Gonzaga (E-6)

■ Emergência infantil e pediatria ■ Children's emergencies and pediatrics ■ Emergencia infantil y pediatría
■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Ana Costa nº 411- Gonzaga
Tel.: 2101-0203
www.infantilsantos.com.br

Hospital São Lucas (D-6)

■ Clínica médica, emergência, ginecologia, obstetrícia e ortopedia ■ Healthcare Center, emergencies, gynecology, obstetrics and orthopedics ■ Clínica médica, emergencia,

ginecología, obstetricia y ortopedia

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Ana Costa nº 168 - Vila Mathias
Tel.: 2102-5000
www.saolucas.com.br

Meyer Serviços Médicos 24h (E-6)

■ Assistência especializada a estrangeiros ■ 24-hour special assistance for foreigners ■ Asistencia especializada a extranjeros

■ Rua ■ Street ■ Calle Dr. Tolentino Filgueiras nº 145, ■ 7º andar ■ 7th floor ■ 7º planta – Gonzaga

Tel.: 2102-8888
www.drmeier.com.br

Santa Casa de Misericórdia de Santos (C-5)

■ Anatomia patológica, cardiologia, cirurgia de cabeça e pescoço, cirurgia geral, clínica médica, cirurgia pediátrica, cirurgia plástica, cirurgia torácica, cirurgia vascular, coloproctologia, dermatologia, emergência, endocrinologia, endoscopia, gastroenterologia, hematologia, hemoterapia, infectologia, medicina hiperbárica, nefrologia, neurologia, nutrologia, oncologia, oftalmologia, ortopedia, traumatologia, otorrinolaringologia, patologia clínica, pediatria, pneumologia, radiodiagnóstico, radioterapia, terapia intensiva, tocoginecologia e urologia ■ Pathological anatomy, cardiology, head and neck surgery, general surgery, healthcare center, pediatric surgery, plastic surgery, thoracic surgery, vascular surgery, coloproctology, dermatology, emergencies, endocrinology, endoscopy, gastroenterology, hematology, hemotherapy, infectology, hyperbaric medicine, nephrology, neurology, nutritional medicine, oncology, ophthalmology, orthopedics, traumatology, ear, nose and throat, clinical pathology, pediatrics, pneumology, radio diagnostics,

radiotherapy, intensive therapy, tocogynecology and urology

■ Anatomía patológica, cardiología, cirugía de cabeza y cuello, cirugía general, clínica médica, cirugía pediátrica, cirugía plástica, cirugía torácica, cirugía vascular, coloproctología, dermatología, emergencia, endocrinología, endoscopia, gastroenterología, hematología, hemoterapia, infectología, medicina hibernaria, nefrología, neurología, nutrología, oncología, oftalmología, ortopedia, traumatología, otorrinolaringología, patología clínica, pediatría, neumología, radioagnóstico, radioterapia, terapia intensiva, tocoginecología y urología

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Dr. Cláudio Luiz da Costa
nº 50 - Jabaquara

Tel.: 3202-0600

www.scms.org.br

40

■ **Prontos-socorros (PSs)**

■ **Emergency Clinics**

■ **Hospitales de Urgencias**

PS Central (C-5)

■ médicos generalistas, ortopedistas e emergência odontológica 24h ■ general practitioners, orthopedics and dental emergencies 24 hours ■ médicos generalistas, ortopedistas y emergencia odontológica 24h

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Cláudio Luiz da Costa nº 280 - Jabaquara

Tel.: 3228-1880

PS Infantil da Zona Noroeste (C-1)

■ médico generalista, ortopedista, pediatra e psiquiatra 24h

■ general practitioner, orthopedist, pediatricians and psychiatrist

■ médico generalista, ortopedista, pediatra y psiquiatra 24h

■ Rua ■ Street ■ Calle Ministro Agamenon Magalhães ■ s/nº

■ no# ■ s/nº - Castelo

Tel.: 3209-8000

PS Zona Leste (F-9)

■ médico generalista, ortopedista, pediatra e emergência odontológica 24h ■ 24-hour general practitioner, orthopedist, pediatrician and dental emergencies 24 hours ■ médico generalista, ortopedista, pediatra 24h y emergencia odontológica 24h

■ Praça ■ Square ■ Plaza Visconde de Ouro Preto

■ s/nº ■ no# ■ s/nº - Macuco

Tel.: 3273-5736, 3273-9843



**Linha Turística do Bonde percorre
5km no Centro Histórico**
The Streetcar Tour runs on 5km of
tracks in the old City Center
**La Línea Turística del Tranvía hace
un recorrido de 5km en el Centro
Histórico**

SEGURANÇA

SAFETY

SEGURIDAD

■ **Bombeiro** ■ **Fire Department** ■ **Bombero** – ■ **Disque**
■ **Call** ■ **Llame 193**

■ **Polícia Civil** ■ **Civil Police** ■ **Policía Civil** - ■ **Disque** ■ **Call**
■ **Llame 197**

■ **Polícia Militar** ■ **Military Police** ■ **Policía Militar** - ■ **Disque**
■ **Call** ■ **Llame 190**

■ **Santos é uma cidade segura** ■ **Santos is a safe city** ■ **Santos**
es una ciudad segura.

■ **Mas, como em qualquer área metropolitana do mundo,**
é preciso atenção a algumas situações ■ **But, as in every**
metropolitan area in the world, extra attention is needed in
some situations ■ **Pero, como en cualquier área metropolitana**
del mundo, es necesario atención a algunas situaciones.

■ **EVITE** ■ **andar sozinho** ■ **walking alone** ■ **andar solo**
■ **AVOID** ■ **locais com pouca iluminação** ■ **poorly-lit areas**
■ **EVITE** ■ **lugares con poca iluminación**
■ **saques em caixa eletrônico à noite** ■ **cash**
withdrawals from ATMs at night ■ **saques en cajeros**
automáticos por la noche
■ **carregar muito dinheiro** ■ **carrying a lot of cash**
■ **cargar mucho dinero**
■ **andar com a carteira nos bolsos traseiros da roupa**
■ **walking with your wallet in your back pocket**
■ **andar con la cartera en los bolsillos de atrás de la**
ropa
■ **usar acessórios que atraíam a atenção, como jóias**
e relógios, sobretudo na praia ■ **wearing accessories**
that attract attention, such as jewelry and watches,

especially at the beach ■ usar accesorios que llamen la atención, como joyas y relojes, sobre todo en la playa

■ colocar bolsas, celulares, câmeras longe de sua visão ■ leaving bags, cell phones, cameras where you can't see them ■ colocar bolsos, celulares, câmeras lejos de su visión

■ Se perceber que está sendo seguido, entre no primeiro local habitado e peça ajuda, ou ligue para 190 ■ If you notice you are being followed, go into the first place where there are people and ask for help, or call 190 ■ Si percibe usted que está siendo seguido, entre en el primer local habitado y pida ayuda, o llame para 190

■ Em eventual caso de assalto, procure manter a calma. Não encare o indivíduo, não grite e nem discuta. Principalmente, não entre em confronto físico, pois isso aumentará a tensão e a possibilidade de uma atitude mais agressiva contra você ■ In the event of a robbery, stay calm. Do not confront the individual, or shout or argue. Above all, do not attempt to provoke a physical confrontation, as this will increase the tension and the possibility of more aggression being used against you ■ En eventual caso de asalto, Procure mantener la calma. No mire al individuo, no grite ni tampoco discuta. Principalmente, no entre en enfrentamiento físico, pues eso aumentará la tensión y la posibilidad de una acción más agresiva contra usted.

- Delegacias de Polícia
- Police Stations
- Comisaría de Policía

■ **Delegacia de Atendimento ao Turista (Delegacia do Porto)** ■ **Tourist Assistance** ■ **Comisaría de Atención al Turista (D-8)**

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Cândido Gaffrée s/nº, ■ ao lado do Terminal Marítimo de Passageiros Giusfredo Santini-Concais – armazém 25 ■ Giusfredo Santini-Passenger Terminal-Concais - Port Warehouse 25 ■ al lado del Giusfredo Santini-Concais Terminal Marítimo de Pasajeros - almacén 25
Tel.: 3221-2112, 3224-2726

■ *Funciona de segunda a sexta, das 9h às 18h; com navio atracado, também sábados, domingos e feriados* ■ *Monday to Friday, from 9am to 6pm; when vessels are in port, also Saturdays, Sundays and holidays* ■ *Atención al público de lunes a viernes, de las 9h a las 18h; con el barco amarrado, también los sábados, domingos y festivos*

■ **Delegacia da Mulher** ■ **Police Assistance for Women**
 ■ **Comisaría de la Mujer (E-6)**

■ Rua ■ Street ■ Calle Assis Corrêa nº 50, ■ altos ■ upstairs
 ■ planta alta – Gonzaga
Tel.: 3235-4222, 3223-9670

■ *Funciona de segunda a sexta, das 8h às 19h; noite e finais de semana, plantão no 1º e 3º distritos policiais* ■ *Monday to Friday, from 8am to 7pm; at night and weekends there are police on duty at the 7th or 1st District stations* ■ *Atención al público de lunes a viernes, de las 8h a las 19h; la noche y los fines de semana, guardia en la 1ª y 3ª comisarías*

■ **Delegacia da Polícia Federal** ■ Federal Police ■ Comisaría de la Policía Federal **(A-6)**

■ Rua ■ Street ■ Calle Riachuelo nº 27

■ Centro Histórico ■ Historic Center ■ Centro Historico

Tel.: 3213-1800

■ *Funciona de segunda a sexta das 8h às 12h e das 14h às 18h*

■ *Monday to Friday from 8am to midday and 2pm to 6pm*

■ *Atención al público de lunes a viernes, de las 8h a las 12h y de las 14h a las 18h*

■ **1º Distrito Policial** ■ 1st District Police Station ■

Comisaría del 1º Distrito **(B-6)**

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida São Francisco nº 136, térreo

■ lateral ■ ground floor, side entrance ■ planta baja, entrada al lado

■ Centro Histórico ■ Historic Center ■ Centro Histórico

Tel.: 3228-6428, 3228-6429, 3228-6430

■ *Funciona diariamente 24h* ■ *Every day, 24 hours*

■ *A diario, 24h*

■ **2º Distrito Policial** ■ 2nd District Police Station

■ Comisaría del 2º Distrito **(C-6)**

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Waldemar Leão nº 252 – Vila Mathias

Tel.: 3234-6901, 3235-4374

■ *Funciona de segunda a sexta, das 8h às 20h* ■ *Monday*

to Friday, from 8am to 8pm ■ *Atención al público de lunes a*

viernes, de las 8h a las 20h

■ **3º Distrito Policial** ■ 3rd District Police Station

■ 3º Comisaría del Distrito **(G-10)**

■ Praça ■ Square ■ Plaza Almirante Gago Coutinho nº 1 – Ponta da Praia

Tel.: 3261-3000, 3261-4179

■ Funciona de segunda a sexta, das 8h às 20h ■ Monday to Friday, from 8am to 8pm ■ Atención al público de lunes a viernes, de las 8h a las 20h

■ **4º Distrito Policial** ■ **4th District Police Station**

■ **Comisaría del 4º Distrito (C-7)**

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Conselheiro Nébias nº 258 – Vila Nova

Tel.: 3232-3939

■ Funciona de segunda a sexta, das 8h às 20h ■ Monday to Friday, from 8am to 8pm ■ Atención al público de lunes a viernes, de las 8h a las 20h

■ **5º Distrito Policial** ■ **5th District Police Station**

■ **Comisaría del 5º Distrito (B-2)**

■ Rua ■ Street ■ Calle Comandante Bulcão Viana nº 811 – Bom Retiro

Tel.: 3299-3888, 3299-3889

■ Funciona de segunda a sexta, das 8h às 20h ■ Monday to Friday, from 8am to 8pm ■ Atención al público de lunes a viernes, de las 8h a las 20h

■ **7º Distrito Policial** ■ **7th District Police Station**

■ **Comisaría del 7º Distrito (E-6)**

■ Rua ■ Street ■ Calle Assis Corrêa nº 50 – Gonzaga

Tel.: 3284-3086, 3289-4909

■ Funciona de segunda a sexta, das 8h às 20h ■ Monday to Friday, from 8am to 8pm ■ Atención al público de lunes a viernes, de las 8h a las 20h

■ **Guarda Municipal** ■ **Municipal Guard** ■ **Guardia Municipal**

■ Rua ■ Street ■ Calle Praça Iguatemi Martins, ■ s/nº ■ no#

■ s/nº - Vila Nova / **Tel.: 3226-3341, 153, 0800-177766 (24h)**



TRANSPORTE

TRANSPORT

TRANSPORTE



**O prédio do Museu do Café
impressiona por sua arquitetura e
beleza**

**The Coffee Museum building amazes
with its architecture and beauty**

***El edificio del Museo del Café
impresiona por su arquitectura y
belleza***

TRANSPORTE

TRANSPORT

TRANSPORTE

Bike Santos

Public Bike Hire Scheme

Alquiler de Bicicletas Públicas

Santos dispõe de um sistema de bicicletas públicas que, após cadastro no site www.bikesantos.com, habilitação do passe e registro dos dados do cartão de crédito, permite o uso dos veículos todos os dias, das 6h às 22h. A retirada pode ser feita em qualquer uma das estações disponíveis.

Santos offers a Public Bike Hire Scheme which, after registration on the site www.bikesantos.com, authorization and recording of credit card details, allows the use of the bicycles every day from 6am to 10pm. The bikes can be collected from any of the docking stations.

Santos dispone de un Sistema de Bicicletas Públicas, que, tras el cadastro en el sitio www.bikesantos.com, habilitación del pase y registro de los datos de la tarjeta de crédito, permite el uso de los vehículos todos los días, de las 6h a las 22h. Su retirada puede ser hecho en cualquier una de las estaciones disponibles.

Os passeios, de até 45 minutos, são gratuitos e podem ter continuidade, desde que respeitado o intervalo de, pelo menos, 15 minutos entre as viagens. Se o tempo de utilização da bicicleta for superior, há cobrança para cada período de 45 minutos.

Bike hire up to 45 minutes is free, and this period can be interrupted as long as the intervals between use are at least 15 minutes long. After the initial 45 minutes, there will be charges for each 45-minute period.

Los paseos de hasta 45 minutos son gratuitos y pueden tener continuidad, desde que respetado

el intervalo de por lo menos 15 minutos entre los viajes. Si el tiempo de utilización de la bicicleta es superior, hay cobro para cada período de 45 minutos.

■ **Locação de veículos** ■ **Car Hire** ■ **Alquiler de vehículos**

Avis Rent a Car (E-6)

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Gal. Francisco Glicério nº 369
Gonzaga

Tel.: 3284-1313

■ *Atendimento de segunda a sábado das 8h às 19h* ■ *Open Monday to Saturday, from 8am to 7pm* ■ *Atención al público de lunes a sábado de las 8h a las 19hs*

www.avis.com.br

Hertz Rent a Car (C-7)

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Conselheiro Nébias nº 351
Vila Mathias

Tel.: 0800 7017300, 3223-1555

■ *Atendimento de segunda a sexta, das 8h às 18h; sábados, das 8h às 12h* ■ *Open Monday to Friday, from 8am to 6pm; Saturday, 8am to midday* ■ *Atención al público de lunes a viernes, de las 8h a las 18h; sábados, de las 8h às 12h*

www.hertz.com.br

Localiza Rent a Car (D-6)

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Ana Costa nº 304 – Campo Grande

Tel.: 3223-3432

■ *Atendimento de segunda a sábado, das 8h às 20h; domingos e feriados, das 8h às 14h* ■ *Open Monday to Saturday, from 8am to 8pm; Sunday and holidays, 8am to 2pm* ■ *Atención al público de lunes a sábado, de las 8h a las 20h; domingos y*

festivos, de las 8h a las 14h

www.localiza.com

Unidas Rent a Car (D-5)

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Dr. Bernardino de Campos
nº 265 – Campo Grande

Tel.: 3288-1874

■ *Atendimento de segunda a sexta, das 8h às 18h; sábados, das 9h às 13h* ■ *Open Monday to Friday, from 8am to 6pm; Saturday, 9am to 1pm* ■ *Atención al público de lunes a sábado, de las 8h a las 20h; domingos y festivos, de las 8h a las 14h*

www.unidas.com.br

■ Táxis 24h ■ 24-hour Taxis ■ Taxis 24h

■ Para atendimento rápido, utilize os serviços das associações de taxistas ■ For a quicker and safer service, use the association of taxis ■ Para atención más rápida y segura, utilice los servicios de las asociaciones de taxistas

■ **Mas atenção: o taxímetro é acionado somente após o embarque do passageiro e são ilegais quaisquer tarifas extras pelo transporte de bagagem** ■ **But take note: the taxi meter is turned on only after passengers get into the vehicle and any extra charges for transporting bags are illegal** ■ **Pero atención: el taxímetro es accionado sólo después del embarque del pasajero y son ilegales cualesquier tarifas extras por el transporte de equipaje.**

■ Para denunciar abusos, ligue para a CET no **0800-7719194** ou **3228-9300**, de segunda a sexta, das 8h às 17h, ou via *cet@cetsantos.com.br* ■ To report overcharging, call CET on **0800-7719194** or **3228-9300** Monday to Friday from 8am to 5pm, or on *cet@cetsantos.com.br* ■ Para denunciar abusos, llame para

a CET **0800-7719194**, de lunes a viernes, de las 8h a las 17h, o a través del cet@cetsantos.com.br

Acat Rádio Táxi

Tel.: 3226-8687, 0800-0148687

Cooper Rádio Táxi

Tel.: 3229-7177, 3222-5664, 0800-7727177

Disk Táxi – Rádio Táxi

Tel.: 3202-1150, 0800-7700231

Easy Taxi

■ Baixe o aplicativo no celular, cadastre-se e faça suas opções de veículo e forma de pagamento ■ Download the app on your cell phone, register and choose your vehicle and payment method ■ Baje el aplicativo en el teléfono móvil, cadástrese y haga sus opciones de vehículo y forma de pago

99Taxis

■ Baixe o aplicativo no celular, cadastre-se e faça suas opções de veículo e forma de pagamento ■ Download the app on your cell phone, register and choose your vehicle and payment method ■ Baje el aplicativo en el teléfono móvil, cadástrese y haga sus opciones de vehículo y forma de pago

Onda Azul Rádio Táxi

Tel.: 3271-1313, 0800-141313

■ Transporte Público

■ Public Transport

■ Transporte Público

■ Santos conta com transporte público eficiente, com itinerários que atendem também as atrações turísticas ■ Santos boasts an efficient public transport system, with routes that also take in tourist attractions ■ Santos cuenta con transporte público eficiente, con itinerarios que abarcan también las atracciones turísticas

■ Verifique as linhas cujos itinerários passam em frente ou nas proximidades das atrações – **em caso de dúvida, pergunte ao motorista** ■ Check the lines whose routes pass in front of or close to an attraction – **if in doubt, ask the driver** ■ Entérese de los autobuses cuyos itinerarios pasan delante o en las cercanías de las atracciones – **en caso de duda, pregúnteselo al conductor.**

■ Há cartões de transporte à venda nos pontos de ônibus de maior afluxo de passageiros, com 2, 4 ou 10 viagens. Mas também é possível pagar a tarifa diretamente ao motorista ■ Transport cards for 2,4 or 10 trips can be purchased at the busiest bus stops. But you can also pay the driver directly ■ Hay tarjetas de transporte en venta en las paradas de autobuses de mayor flujo de pasajeros, con 2, 4 ó 10 viajes. Pero también es posible pagar la tarifa directamente al conductor.

■ Aproveite e conheça melhor a cidade! ■ Make the most of what's on offer and get to know the city better! ■ ¡Aproveche y conozca mejor la ciudad!

Curiosos bondinhos levam ao topo do Monte Serrat, de onde se tem bela vista da cidade

An interesting funicular railway takes visitors to the top of Monte Serrat, from where there is a wonderful view of the city

Curiosos tranvías llevan al alto del Monte Serrat donde se puede disfrutar una bella vista de la ciudad






Turismo

Tourism

Turismo



O Orquidário reproduz a Mata Atlântica e vários animais circulam livremente

The Orchid Garden reproduces the Atlantic Forest environment and several animals roam freely

El Orquideario es un parque que reproduce el ambiente de la Mata Atlántica y donde animales viven libremente

■ **TURISMO**

■ **TOURISM**

■ **TURISMO**

■ **Agências de Turismo Receptivo** ■ **Tourist Services**
Agencies ■ **Agencias de Turismo Receptivo**

■ **Caiçara Expedições**

■ Rua ■ Street ■ Calle da Constituição nº 480 – Itararé, São Vicente

Tel.: 3466-6905

www.caicaraexpedicoes.com

Central de Guias de Turismo de Santos

■ Acompanhamento de grupos aos locais turísticos ■ Guided tours to tourist sights for groups ■ Acompañamiento de grupos a los puntos turísticos

Tel.: 3028-4957

Central de Receptivo Agência de Turismo (E-6)

■ Rua ■ Street ■ Calle Tolentino Filgueiras nº 119, ■ conjunto ■ room ■ bloque 55 – Gonzaga

Tel.: 3284-5758

www.cdfretes.com.br

Grão Brasil Turismo Cultural (A-6)

■ Rua ■ Street ■ Calle do Comércio nº 10

■ Centro Histórico ■ Historic Center ■ Centro Histórico

Tel.: 3216-1818, 3216-1610

www.graobrasil.com.br

Harpya Serviços Ambientais (F-8)

■ Rua ■ Street ■ Calle Vergueiro Steidel nº 94 - Embaré

Tel.: 3227-2000
www.harpyia.com.br

Mega Link Tour Agência de Viagens (F-6)

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Marechal Floriano Peixoto
nº 150 – Gonzaga

Tel.: 3284-2084
www.linktravelbrasil.com.br

Piaçaguera Turismo (E-6)

■ Rua ■ Street ■ Calle Dr. Cunha Moreira nº 124, ■ conjunto
■ room ■ bloque 14 – Encruzilhada

Tel.: 3307-8832, 7807-3904, 99105-6444
www.piacaguera.tur.br

Disk Tour

■ Ligue para **0800-173887**, diariamente, das 9h às 19h, para quaisquer informações sobre os pontos turísticos e programações culturais diversas de Santos, hotéis, restaurantes, centros de compras e shoppings, agências bancárias e dos correios, cinemas, teatros, supermercados, feiraslivres, itinerário dos ônibus e muitas outras ■ Call **0800-173887**, every day from 9am to 7pm, for any information about tourist attractions and the diverse cultural programs on offer in Santos, hotels, restaurants, shopping centers, banks, post offices, cinemas, theaters, supermarkets, street markets, bus routes, among other things ■ Llame al **0800-173887**, a diario, de las 9h a las 19h, para cualesquier informaciones sobre los puntos turísticos y programaciones culturales diversas de Santos, hoteles, restaurantes, centros de compras y Centros Comerciales, sucursales bancarias y agencias de los correos, cines, teatros, supermercados, mercados, itinerario de los autobuses y muchas otras.

■ Postos de Informações Turísticas (PITs)

■ Tourist Information Points (PITs)

■ Puntos de Informaciones Turísticas (PITs)

■ Os PITs estão identificados com um 'I', pictograma internacional de informação turística ■ The PITs can be identified by the sign 'I', the international pictograph for tourist information ■ Los PITs están identificados con una 'I', pictograma internacional de información turística

■ PIT Aquário ■ Aquarium PIT / PIT Aquário (H-9)

■ Praça ■ Square ■ Plaza Luiz La Scala ■ s/nº ■ no# ■ s/nº - Ponta da Praia

Tel.: 3278-7830

■ *Funciona de terça a sexta, das 9h às 18h; sábados, domingos, feriados e pontos facultativos, das 9h às 19h; durante a temporada de verão e no mês de julho, aberto todos os dias* ■ *Tuesday to Friday, from 9am to 6pm; Saturdays, Sundays, holidays and long weekends, 9am to 7pm; during the summer season and in the month of July, open every day*

■ *Funciona de martes a viernes, de las 9h a las 18h; sábados, domingos, días festivos, de las 9h a las 19h; durante la temporada de verano y el mes de julio, abierto todos los días*

■ PIT do Gonzaga ■ Gonzaga PIT ■ PIT Gonzaga (F-6)

■ Praça ■ Square ■ Plaza das Bandeiras ■ s/nº (bonde) ■ no# (streetcar) ■ s/nº (travéa) - Gonzaga

Tel.: 3284-4375

■ *Funciona todos os dias, das 9h às 19h* ■ *Every day, from 9am to 7pm* ■ *Funciona todos los días, de las 9h a las 19h*

PIT Mauá (A-6)

■ Praça ■ Square ■ Plaza Mauá, ■ Estação Buck Jones

■ Buck Jones Station ■ Estação Buck Jones

■ Centro Histórico ■ Historic Center ■ Centro Histórico

Tel.: 3201-8000

■ *Funciona todos os dias, das 11h às 17h* ■ *Every day, from 11am to 5pm* ■ *Funciona todos los días, de las 11h a las 17h*

■ **PIT Orquidário Municipal** ■ **Municipal Orchid Garden PIT**

■ **PIT Orquideario Municipal (F-4)**

■ Praça ■ Square ■ Plaza Washington ■ s/nº ■ no# ■ s/nº - José Menino

Tel.: 3237-6970

■ *Funciona de terça a domingo, das 9h às 17h; durante a temporada de verão e no mês de julho, todos os dias*

■ *Tuesday to Sunday, from 9am to 5pm; during the summer season and the month of July, every day* ■ *Funciona de martes a domingo, de las 9h a las 17h; durante la temporada de verano y el mes de julio, todos los días*

■ **PIT Rodoviária** ■ **Bus Station PIT** ■ **PIT Rodoviária (A-6)**

■ Praça ■ Square ■ Plaza dos Andradas ■ s/nº ■ no# ■ s/nº

■ Centro Histórico ■ Historic Center ■ Centro Histórico

Tel.: 3219-1193

■ *Funciona todos os dias, das 9h às 19h* ■ *Every day, from 9am to 7pm* ■ *Funciona todos los días, de las 9h a las 19h*

■ **PIT Porto** ■ **Port PIT** ■ **PIT Puerto (C-8)**

■ Armazém 25 – Porto ■ Warehouse 25, Port ■ Almacén 25 – Puerto

■ *Funcionamento apenas nos dias de escala de navios de passageiros* ■ *Open only when cruise ships are in port*

■ *Funciona tan sólo los días de escala de navíos de pasajeros*

■ **Pontos Turísticos**
■ **Tourist Locations**
■ **Puntos Turísticos**

■ Santos tem atrações para todas as idades ■ Santos offers attractions for all ages ■ Santos tiene atracciones para todas las edades.

■ Divirta-se! ■ Have fun! ■ ¡Diviértase!

■ **Na Orla**
■ **The Shore**
■ **En la Orilla del Mar**

■ **Aquário Municipal** ■ **Municipal Aquarium** ■ **Acuario Municipal (H-9)**

■ Praça ■ Square ■ Plaza Luiz La Scala ■ s/n ° ■ no# ■ s/n°
Ponta da Praia

Tel.: 3278-7830

■ *Aberto de terça a sexta, das 9h às 18h; sábados, domingos, feriados e pontos facultativos, das 9h às 19h (nas temporadas de verão e inverno funciona diariamente, de segunda a sexta, até às 19h e aos finais de semana, até às 20h)* ■

Open Tuesday to Friday, from 9am to 6pm; Saturday, Sunday, holidays and long weekends, from 9am to 7pm (in the summer and winter vacation seasons, Monday to Friday until 7pm and at weekends until 8pm) ■ *Abierto de martes a viernes, de las 9h las 18h; sábados, domingos, días festivos, de las 9h a las 19h (en las temporadas de verano e inverno funciona a diario, de lunes a viernes, hasta las 19h y los fines de semana, hasta las 20h)*

<http://www.turismosantos.com.br/ptb/categoria/categorias-do-guia/locais/ir/atracoes-em-santos/orla>

■ Linhas de ônibus ■ Bus lines ■ Líneas de autobuses:
 4, 8 (■ via ■ via ■ a través de ■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida
 Epitácio Pessoa)
 23, 42, 52, 152, 194 (■ sentido ■ direction ■ hacia los barrios
 José Menino-Ponta da Praia)
 19, 25, 29, 156, 191 (■ sentido ■ direction ■ hacia los barrios
 Ponta da Praia-José Menino)

■ **Deck do Pescador** ■ **Fishing Deck** ■ **Deck del Pescador**
(H9)

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Bartolomeu de Gusmão nº 192
 - Ponta da Praia

■ *Aberto todos os dias, 24h* ■ *Open every day, 24 hours*

■ *Abierto todos los días, 24h*

■ Entrada franca ■ Admission: free ■ Entrada gratis

www.turismosantos.com.br/ptb/categoria/categorias-do-guia/locais/ir/atracoes-em-santos/orla

■ Linhas de ônibus ■ Bus lines ■ Líneas de autobuses:
 23, 42, 52, 152, 194 (■ sentido ■ direction ■ hacia los barrios
 José Menino-Ponta da Praia)
 19, 25, 29, 156, 191 (■ sentido ■ direction ■ hacia los barrios
 Ponta da Praia-José Menino)

■ **Escunas** ■ **Schooners** ■ **Escunas (H-9)**

■ Embarque na Ponte Edgard Perdigão ■ Departures: Ponte
 Edgard Perdigão ■ Embarque en el Ponte Edgard Perdigão

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Saldanha da Gama, ■ em
 frente ■ opposite number ■ delante del nº 85 – Ponta da Praia
**Tel.: 0800-173887; 3227-6933, 3014-8228 (Bravotur); 3567-
 2070, 9978-79380 (Gênesis); 9 9721-1200, 9 9721-6655**
 (Turismo no Mar)

www.turismosantos.com.br/ptb/guia-de-santos/locais/ir/atracoes-em-santos/passeios-de-escuna-pela-baia-de-santos

■ Linhas de ônibus ■ Bus lines ■ Líneas de autobuses:
19, 23, 25, 29, 42, 52, 152, 156, 191, 194
23, 42, 52, 152, 194 (■ sentido ■ direction ■ hacia los barrios
José Menino-Ponta da Praia)
19, 25, 29, 156, 191 (■ sentido ■ direction ■ hacia los barrios
Ponta da Praia-José Menino)

■ Jardins da Orla e praias (F-4, 5, 6, 7 / G-8)

■ Beach Gardens and beaches

■ Jardines de la Orilla y playas

(■ Registrado no Guinness World Records ■ Recorded in the
Guinness World Records ■ Registrado en el Guinness World
Records

www.turismosantos.com.br/ptb/guia-de-santos/locais/irl-atracoes-em-santos/orla/orla-da-praia-e-jardins

■ Linhas de ônibus ■ Bus lines ■ Líneas de autobuses:
5, 7, 17, 23, 37, 42, 52, 139, 152, 153, 154, 184, 194 (■ sentido
■ direction ■ hacia los barrios José Menino-Ponta da Praia)
4, 5, 10, 13, 19, 25, 29, 54, 73, 77, 153, 155, 156, 184, 191, 193
(■ sentido ■ direction ■ hacia los barrios Ponta da Praia-José
Menino)

■ Linhas Conheça Santos ■ Get to Know Santos Bus Lines ■ Líneas Conozca Santos (F6)

■ Três roteiros (*city tour, morros e Zona Noroeste*) com 3h
de duração cada ■ Three routes (*city tour, morros and Zona
Noroeste*), 3 hours duration ■ Tres itinerarios (*city tour, montes
y Zona Noroeste*), con 3h de duración

■ Embarque na Praça das Bandeiras ■ Departures from Praça
das Bandeiras (Bandeiras Square) ■ Embarque en la Praça
das Bandeiras – Gonzaga

■ Para informações sobre dias e horários ■ For service
information call ■ Informaciones sobre días y horarios

Disk Tour 0800-173887 (■ *todos os dias, das 9h às 19h* ■ *every day, from 9am to 7pm* ■ *todos los días, de las 9h a las 19h*)
www.cetsantos.com.br

■ **Memorial das Conquistas do Santos Futebol Clube-
Estádio Urbano Caldeira** ■ Santos Football Club
Trophy Hall-Urbano Caldeira Stadium ■ Memorial de
las Conquistas del Santos Fútbol Club-Estadio Urbano
Caldeira (D-5)

■ Rua ■ Street ■ Calle Princesa Isabel nº 77 - Vila Belmiro
Tel.: 3257-4099, 3257-4100

■ *Aberto de terça a domingo e feriados, das 9h às 19h*
■ *Open Tuesday to Sunday and holidays, from 9am to 7pm*
■ *Abierto de martes a domingos y días festivos, de las 9h a las 19h*

www.memorialdasconquistas.com.br

■ Linhas de ônibus ■ Buslines ■ Líneas de autobuses:
19, 25, 73, 77, 156 (■ sentido praia-Centro, via canal 1
■ direction beach-Center ■ hacia la playa via canal 1)
7, 13, 23, 37, 52, 152 (■ sentido Centro-praia, via canal 1
■ direction Center-beach, via Canal 1 ■ hacia el Centro-playa,
vía canal 1)
10, 13, 52, 118, 153, 191 (■ sentido praia-Centro, via canal 2
■ direction beach-Center, via canal 2 ■ hacia la playa-Centro,
vía canal 2)
17, 54, 153, 181, 194 (■ sentido Centro-praia, via canal 2
■ direction Center-beach, via canal 2 ■ hacia el Centro-playa,
vía canal 2)

■ **Museu De Vaney** ■ De Vaney Museum ■ Museo De Vaney
(G-10)

■ Praça ■ Square ■ Plaza Engenheiro José Rebouças ■ s/nº
■ no# ■ s/nº - Ponta da Praia
Tel.: 3269-8090, 3269-8091

■ *Aberto de segunda a sexta, das 8h às 18h* ■ *Open Monday to Friday, from 8am to 6pm* ■ *Abierto de lunes a viernes, de las 8h a las 18h*

■ **Entrada franca** ■ **Admission: free** ■ **Líneas de autobuses**
www.turismosantos.com.br/ptb/guia-de-santos/locais/irl/atracoes-em-santos/zona-intermediaria/museu-de-vaney

■ **Linhas de ônibus** ■ **Bus lines** ■ **Líneas de autobuses:**
19, 23, 29, 30, 42, 80, 152, 156

■ **Museu do Mar** ■ **Museum of the Sea** ■ **Museo del Mar (G-10)**

■ **Rua** ■ **Street** ■ **Calle República do Equador nº 81 - Ponta da Praia** **Tel.: 3261-4808**

■ *Aberto todos os dias, das 9h às 18h (temporada de verão até às 20h)* ■ *Open every day, from 9am to 6pm (summer season until 8pm)* ■ *Abierto todos los días, de las 9h a las 18h (temporada de verano hasta las 20h)*

www.museudomar.com.br

■ **Linhas de ônibus** ■ **Bus lines** ■ **Líneas de autobuses:**
19, 23, 152, 156

■ **Museu Marítimo** ■ **Maritime Museum** ■ **Museo Marítimo (G-10)**

■ **Rua** ■ **Street** ■ **Calle Governador Fernando Costa nº 343 – Ponta da Praia** **Tel.: 3271-4808**

■ *Aberto todos os dias, das 9h às 18h* ■ *Open every day, from 9am to 6pm* ■ *Abierto todos los días, de las 9h a las 18h*

■ **Linhas de ônibus** ■ **Bus lines** ■ **Líneas de autobuses:** 29, 30, 80, 191

■ **Museu de Pesca** ■ **Fishing Museum** ■ **Museo de Pesca (H-9)**

■ **Avenida** ■ **Avenue** ■ **Avenida Bartolomeu de Gusmão nº 192 – Ponta da Praia** **Tel.: 3261-5260, 3261-5995**

■ *Aberto de quarta a domingo, das 10h às 18h* ■ *Open Wednesday to Sunday, from 10am to 6pm* ■ *Abierto de miércoles a domingo, de las 10h a las 18h*

■ *Entrada franca aos sábados* ■ *Admission: free on Saturday*

■ *Entrada gratis*

www.pesca.sp.gov.br/museu.php

■ *Linhas de ônibus* ■ *Bus lines* ■ *Líneas de autobuses:*
23, 42, 52, 152, 194 (■ *sentido* ■ *direction* ■ *hacia los barrios*
José Menino-Ponta da Praia)

19, 25, 29, 156, 191 (■ *sentido* ■ *direction* ■ *hacia los barrios*
Ponta da Praia-José Menino)

■ **Orquidário Municipal** ■ **Municipal Orchid Garden**

■ **Orquideario Municipal (F-4)**

■ *Praça* ■ *Square* ■ *Plaza Washington* ■ *s/nº* ■ *no#* ■ *s/nº* -
José Menino

Tel.: 3205-2210, 3237-6970

■ *Aberto de terça a domingo, das 9h às 18h* ■ *Open Tuesday to Sunday, from 9am to 6pm* ■ *Abierto de martes a domingos, de las 9h a las 19h* ■ *(in the summer and winter vacation season, every day* ■ *en las temporadas de verano e invierno, todos los días)*

www.turismosantos.com.br/ptb/guia-de-santos/loais/lir/atracoes-em-santos/orla/orquidario-municipal

■ *Linhas de ônibus* ■ *Bus Lines* ■ *Líneas de autobuses:*
7, 30, 40, 53, 77

■ **Parque Roberto Mário Santini** ■ **Roberto Mario Santini Park** ■ **Parque Roberto Mário Santini (G-4)**

■ *Avenida* ■ *Avenue* ■ *Avenida Presidente Wilson,* ■ *em frente ao nº* ■ *opposite number* ■ *delante del nº 169 - José Menino*

Tel.: 0800-173887

■ *Aberto todo os dias, 24h* ■ *Open every day, 24 hours*

■ *Abierto todos los días, 24h*

■ Entrada franca ■ admission: free ■ Entrada gratis

www.turismosantos.com.br/ptb/guia-de-santos/locais/ir/atracoes-em-santos/parque-municipal-roberto-mario-santini

■ Linhas de ônibus ■ Bus Lines ■ Líneas de autobuses:
7, 23, 25, 30, 37, 40, 52, 53, 73, 77, 152, 153

■ **Pinacoteca Benedicto Calixto** ■ **Benedicto Calixto Art Gallery** ■ **Pinacoteca Benedicto Calixto (F-7)**

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida Bartolomeu de Gusmão nº 15 – Boqueirão **Tel.: 3288-2260, 3286-2184, 3288-2857**

■ *Aberta de terça a domingo, das 9h às 18h* ■ *Open Tuesday to Sunday, from 9am to 6pm* ■ *Abierta de martes a domingo, de las 9h a las 18h*

■ Entrada franca ■ Admission: free ■ Entrada franca
www.pinacotecadesantos.org.br

■ Linhas de ônibus ■ Bus lines ■ Líneas de autobuses
4, 5, 10, 19, 25, 29, 156, 184, 191, 193 (■ sentido ■ direction
■ hacia los barrios Ponta da Praia-José Menino)
5, 17, 23, 42, 52, 139, 152, 194 (■ sentido ■ direction ■ hacia los barrios José Menino-Ponta da Praia)

■ **Centro Histórico**

■ **Historic Center**

■ **Centro Historico**

■ **Casa da Frontaria Azulejada** ■ **House with Tiled Façade**
■ **Casa del Frontal Azulejada (A-6)**

■ Rua ■ Street ■ Calle do Comércio nº 96 **Tel.: 3202-1240**

■ *Aberta de segunda a sexta, das 9h às 17h* ■ *Open Monday to Friday, from 9am to 5pm* ■ *Abierta de lunes a viernes, de las 9h a las 17h*

■ Entrada franca ■ Admission: free ■ Entrada gratis

www.fundasantos.org.br

70

■ Linhas de ônibus ■ Bus Lines ■ Líneas de autobuses:
4, 17, 20, 23, 29, 42, 52, 54, 118, 181, 184
101, 102, 108, 139, 152, 153, 154, 155, 156, 158, 184, 191,
193, 194 (■ sentido Zona Noroeste ■ hacia la Zona Noroeste
■ hacia el Zona Noroeste)

■ Casa do Trem Bélico ■ Old Arsenal ■ Casa del Tren
Bélico (A-7)

■ Rua ■ Street ■ Calle Tiro Onze nº 11

Tel.: 3299-5471

■ Aberta de terça a domingo das 10h às 18h ■ Open Tuesday
to Sunday, from 10am to 6pm ■ Abierto de martes a domingo,
de las 10h a las 18h

■ Entrada franca ■ Admission: free ■ Entrada gratis

www.turismosantos.com.br/ptb/guia-de-santos/.../casa-do-trem-belico

■ Linhas de ônibus ■ Bus Lines ■ Líneas de autobuses:
5, 8, 10, 17, 19, 23, 54, 61, 80, 100, 139, 184, 193 (■ Praça ■
Square ■ Plaza da República)
7, 37, 40, 53, 73, 77 (■ Praça ■ Square ■ Plaza Barão do Rio
Branco)

■ Complexo Turístico do Monte Serrat ■ Monte Serrat
Tourist Complex ■ Complejo Turístico del Monte Serrat (B6)

■ Praça ■ Square ■ Plaza Correia de Mello nº 33

Tel.: 3221-5665

■ Aberto todos os dias, das 8h às 20h, com saída a cada meia
hora (na temporada, as saídas ocorrem a cada 20 minutos)

■ Open every day, from 8am to 8pm, departures every 30
minutes (in the season, every 20 minutes) ■ Abierto todos los
días, de las 8h a las 20h, con salida a cada media hora (en la
temporada, las salidas ocurren a cada 20 minutos)

www.monteserrat.com.br

■ Linhas de ônibus ■ Bus Lines ■ Líneas de autobuses:
10, 19, 25 e 118 (■ via túnel ■ by the tunnel ■ vía túnel)
42, 61, 100, 139, 152, 154, 155, 156, 158, 184, 193, 191, 194
(■ sentido Porto ■ direction: Port ■ hacia el Puerto)

■ **Estação Bistrô Restaurante-escola** ■ **Station Bistro Restaurant-School** ■ **Estación Bistrô Restaurante-escuela (A-5)**

■ Largo ■ Square ■ Largo Marquês de Monte Alegre nº 1
Tel.: 3219-3494

■ *Aberto de terça a sábado, das 12h às 15h* ■ *Open Tuesday to Saturday, from midday to 3pm* ■ *Abierto de martes a sábado, de las 12h a las 15h*

www.estacaobistro.com

■ Linhas de ônibus ■ Bus Lines ■ Líneas de autobuses:
4, 17, 20, 23, 29, 42, 52
101, 102, 108, 139, 152, 153, 154, 155, 156, 158, 184, 191,
193, 194 (■ sentido Zona Noroeste ■ direction: Zona Noroeste
■ hacia la Zona Noroeste)

■ **Linha Turística do Bonde** ■ **Streetcar Tour** ■ **Línea Turística del Tranvía (A-6)**

■ Praça ■ Square ■ Plaza Mauá

Estação Buck Jones ■ Buck Jones Station ■ Estación Buck Jones

Tel.: 0800-173887

■ *Circula de terça a domingo, das 11h às 17h* ■ *Runs Tuesday to Sunday, from 11am to 5pm* ■ *Circula de martes a domingo, de las 11h a las 17h*

**www.turismosantos.com.br/ptb/guia-de-santos/loais/irl
atracoes-em-santos/centro-historico/linha-turistica-de-
bonde**

■ Linhas de ônibus ■ Bus Lines ■ Líneas de autobuses:
4, 17, 20, 23, 29, 42, 52, 54, 80, 118, 181, 184

■ **Memorial - Necrópole Ecumênica** ■ **Memorial Ecumenical Necropolis** ■ **Memorial Necrópolis Ecuménica (C-5)**

■ *Registrado no* ■ *Recorded in the* ■ *Registrado en el Guinness World Records*

■ Rua ■ Street ■ Calle Nilo Peçanha nº 50 – Marapé
 Tel.: 3257-3939

■ *Aberto todos os dias, das 8h às 17h* ■ *Open every day, from 8am to 5pm* ■ *Abierto todos los días, de las 8h a las 17h*

■ *Entrada franca* ■ *Admission: free* ■ *Entrada gratis*

■ *Linhas de ônibus* ■ *Bus Lines* ■ *Líneas de autobuses: 7, 13, 23, 37, 52, 152* (■ *via* ■ *via* ■ *vía canal 1*)

■ **Museu de Arte Sacra** ■ **Museum of Sacred Art** ■ **Museo de Arte Sacro (A-5)**

■ Rua ■ Street ■ Calle Santa Joana D'Arc nº 795 – ■ *sopé do Morro São Bento* ■ *Foot of Morro São Bento* ■ *falda del Morro São Bento*

Tel.: 3219-1111

■ *Aberto de terça a domingo, das 10h às 17h* ■ *Open Tuesday to Sunday, from 10am to 5pm* ■ *Abierto de martes a domingo, de las 10h a las 17h*

www.unisantos.br/portal/extensao/projeto-cultural/museu-de-arte-sacra

■ *Linhas de ônibus* ■ *Bus Lines* ■ *Líneas de autobuses: 29, 42, 80, 100, 104, 102, 108, 118, 139, 152, 153, 154, 155, 156, 158, 181, 184, 191, 193, 194*

(■ *embarque e desembarque no Terminal da Passageiros*)

■ *Arrivals and Departures at Passenger Terminal* ■ *embarque y desembarque en el Terminal de Pasajeros*)

■ **Museu do Café** ■ **Coffee Museum** ■ **Museo del Café (A6)**

■ Rua ■ Street ■ Calle XV de Novembro nº 95

Tel.: 3213-1750

■ *Aberto de terça a sábado, das 9h às 17h (na temporada, também às segundas-feiras); domingo, das 10h às 17h; a cafeteria permanece aberta de segunda a sábado das 9h às 18h e aos domingos das 10h às 18h)* ■ *Open Tuesday to Saturday, from 9am to 5pm (also Mondays during the season); Sunday, from 10am to 5pm; the café is open Monday to Saturday, from 9am to 6pm and Sunday from 10am to 6pm*

■ *Abierto de martes a sábado, de las 9h a las 17h (en la temporada, también los lunes); domingos, de las 10h a las 17h; la cafetería permanece abierta de lunes a sábado de las 9h a las 18h, y a los domingos de las 10h a las 18h*

■ **Aos sábados, entrada gratuita** ■ **Admission: free on Saturday**

■ **Sábados, entrada gratis**

■ **Linhas de ônibus** ■ **Bus Lines** ■ **Líneas de autobuses:**

4, 17, 20, 23, 29, 42, 52, 54, 80, 118, 181, 184

■ **Museu Pelé** ■ **Pelé Museum** ■ **Museo Pelé**

■ **Largo** ■ **Square** ■ **Largo Marquês de Monte Alegre nº 2**

Tel.: 0800-173887

■ *Aberto de terça a domingo, das 10h às 18h* ■ *Open Tuesday to Sunday, from 10am to 6pm* ■ *Abierto de martes a domingo, de las 10h a las 18h*

■ **Linhas de ônibus** ■ **Bus Lines** ■ **Líneas de autobuses:**

4, 17, 20, 23, 29, 42, 52

101, 102, 139, 152, 154, 155, 156, 191, 193, 194 (■ **sentido**

Zona Noroeste ■ **direction: Zona Noroeste** ■ **hacia la Zona Noroeste)**

■ **Museu do Porto de Santos** ■ **Santos Port Museum**

■ **Museo del Puerto de Santos (D-8)**

■ **Avenida** ■ **Avenue** ■ **Avenida Rodrigues Alves** ■ **s/nº** ■ **no#**

■ **s/nº**, ■ **esquina com a R. João Alfredo** ■ **corner with João**

Alfredo Street ■ **en el cruce con la C. João Alfredo – Macuco**

Tel.: 3233-6565, ■ ramal ■ extension ■ supletorio **2053**

■ *Aberto de segunda a sexta, das 8h às 12h e das 14h às 18h*

■ *Open Monday to Friday, from 8am to midday and 2pm to 6pm*

■ *Abierto de lunes a viernes, de las 8h a las 12h y de las 14h a las 18h*

■ Entrada franca ■ Admission: free ■ Entrada gratis

www.portodesantos.com.br

■ Linhas de ônibus ■ Bus Lines ■ Líneas de autobuses:

8, 25, 29, 42, 52, 80, 139, 191, 193, 194 (■ via Avenida ■ via Avenue ■ vía Avenida Senador Dantas)

■ **Outeiro de Santa Catarina** ■ **Santa Catarina Hill**

■ **Otero de Santa Catarina**

■ Rua ■ Street ■ Calle Visconde do Rio Branco nº 48

Tel.: 3224-3977

■ *Aberta de segunda a sexta, das 9h às 17h; sábados, domingos e feriados, das 11h às 17h* ■ *Open Monday to Friday, from 9am to 5pm; Saturday, Sunday and holiday, from 11am to 5pm*

■ *Abierto de lunes a viernes, de las 9h hasta las 17h; sábado, domingo e festivos de las 11h hasta las 17h*

■ Entrada franca ■ Admission: free ■ Entrada gratis

www.fundasantos.org.br

■ Linhas de ônibus ■ Bus Lines ■ Líneas de autobuses:

5, 8, 10, 17, 19, 23, 54, 61, 80, 100, 139, 184, 193 (■ Praça ■ Square ■ Plaza da República)

5, 7, 37, 40, 53, 54, 73, 77 (■ Praça ■ Square ■ Plaza Barão do Rio Branco)

■ **Palácio José Bonifácio** ■ **José Bonifácio Palace**

■ **Palacio José Bonifacio**

■ Praça ■ Square ■ Plaza Mauá ■ s/nº ■ no# ■ s/nº

Tel.: 3201-5000

■ *Visitas monitoradas aos sábados, domingos e feriados, das*

11h às 17h, a cada meia hora ■ Guided tours on weekends and holidays, 11am to 5pm, every half hour ■ Visitas guiadas los fines de semana y días festivos, con guías de turismo, de las 11 hasta las 17h, cada media hora

■ Entrada franca ■ Admission: free ■ Entrada gratis
 Linhas de ônibus ■ Bus Lines ■ Líneas de autobuses:
 4, 17, 20, 23, 29, 42, 52, 54, 80, 118, 181, 184

■ **Palácio Saturnino de Brito** ■ Saturnino de Brito Palace

■ **Palacio de Saturnino de Brito (B-6)**

■ Avenida ■ Avenue ■ Avenida São Francisco nº 128

Tel.: 3201-2500

■ *Visitas Monitoradas de terça a domingo, das 11h às 17h*

■ *Guided tours: Tuesday to Sunday from 11am to 5pm* ■ *Visitas monitorizadas de martes a domingo, de las 11h a las 17h*

■ Entrada franca ■ Admission: free ■ Entrada gratis
site.sabesp.com.br/site/imprensa/noticias-detalle.aspx?secaid=65&id=4503

■ Linhas de ônibus ■ Bus Lines ■ Líneas de autobuses:
 10, 19, 25 e 118 (■ via túnel ■ by the tunnel ■ vía túnel)
 61, 42, 100, 139, 152, 154, 155, 156, 158, 184, 193, 191, 194
 (■ sentido Porto ■ direction: Port ■ hacia el Puerto)

■ **Panteão dos Andradas** ■ Andradas Pantheon ■ **Panteón de los Andradas**

■ Praça ■ Square ■ Plaza Barão do Rio Branco ■ s/nº ■ no#
 ■ s/nº

Tel.: 3221-8595

■ *Aberta de terça a sexta, das 9h às 18h; sábados, domingos e feriados, das 11h às 17h* ■ *Open Monday to Friday, from 9am to 6pm; Saturday, Sunday and holiday, from 11am to 5pm*

■ *Abierto de martes a viernes de las 9h a las 18h; los sábados, domingos y festivos de las 11h a las 17h*

76

■ Entrada franca ■ Admission: free ■ Entrada gratis

<http://www.turismosantos.com.br>

■ Linhas de ônibus ■ Bus Lines ■ Líneas de autobuses:

5, 8, 10, 17, 19, 23, 54, 61, 80, 100, 134, 184, 193 (■ Praça ■ Square ■ Plaza República)

5, 7, 37, 40, 53, 54, 73, 77 (■ Praça ■ Square ■ Plaza Barão do Rio Branco)

■ ZONA NOROESTE

■ ZONA NOROESTE

■ ZONA NOROESTE

■ Engenho dos Erasmos ■ Erasmos Sugarcane Mill

■ Ingenio de los Erasmos

■ Rua ■ Street ■ Calle Alan Cíber Pinto nº 96 - São Jorge

Tel.: 3203-3901

■ Aberto todos os dias, das 9h às 16h ■ Open every day, from 8am to 4pm ■ Abierto todos los días, de las 9h a las 16h

■ Entrada franca ■ Admission: free ■ Entrada gratis

www.usp.br/prc/engenho

■ Linhas de ônibus ■ Bus Lines ■ Líneas de autobuses:
13, 61, 184

■ Jardim Botânico Chico Mendes ■ Chico Mendes

Botanical Gardens ■ Jardín Botánico Chico Mendes

■ Rua ■ Street ■ Calle João Fracarolli ■ s/nº ■ no# ■ s/nº - Bom Retiro

Tel.: 3203-2905

■ Aberto todos os dias, das 8h às 18h ■ Open every day, from 8am to 6pm ■ Abierto todos los días, de las 8h a las 18h

■ Entrada franca ■ Admission: free ■ Entrada gratis

■ Linhas de ônibus ■ Bus Lines ■ Líneas de autobuses:
102, 152, 156, 191, 194



Na orla, encontra-se o maior jardim à beira-mar do mundo

The beach gardens are the biggest in the world

A la orilla del mar está ubicado el más grande jardín de litoral del mundo

Dados Gerais

Localização: Litoral do Estado de São Paulo

Área Insular (*ilha*): 39,4km²

Área Continental: 231,6km²

Área Territorial Total: 271km²

População: 433.153 habitantes (IBGE 2013 - estimativa)

Limites: Norte: Santo André e Mogi das Cruzes

Sul: Oceano Atlântico e Ilha de Santo Amaro, onde fica Guarujá

Leste: Bertioga

Oeste: Cubatão e São Vicente

Altitude: 2m

Clima: Tropical

Tipo de Solo: Regiões baixas-praias: areia e granito, regiões altas: rochas cristalinas (gnaisse e granito)

Topografia: Planície predominante e morros que cercam a cidade

Hidrografia: Os rios são canalizados na parte insular; na parte continental, formam meandros, sendo os mais importantes os rios Quilombo, Jurubatuba, Diana e Cabuçu

Atividades Econômicas: Porto, comércio, turismo e pesca

Acesso Rodoviário: Via Anchieta (SP150), Rodovia dos Imigrantes (SP160), Rodovia Rio-Santos (BR101/SP055), Rodovia Manuel Hippólito do Rego/Rodovia Cônego Domênico Rangoni (SP055)

Distância da capital do Estado: 72km

General Information

Location: the coast of São Paulo state

Island Area: 39.4 Km²

Continental Area: 231.6 Km²

Total Territory: 271 Km²

Population: approximately 433,153 inhabitants (IBGE 2013)

Boundaries: North: Santo André, Mogi das Cruzes and Salesópolis

South: Atlantic Ocean and Santo Amaro Island, home to Guarujá

East: Bertioga

West: Cubatão and São Vicente

Altitude: 2 meters

Climate: Tropical

Soil type: low-lying regions-beaches: sand and granite; **high regions:** crystalline rock (gneiss and granite)

Topography: predominantly flat with hills surrounding the city.

Hydrography: the rivers are canalized on the island section; in the continental region they meander naturally. The Quilombo, Jurubatuba, Diana and Cabuçu are the main rivers

Economic activity: port, trade, tourism and fishing

Freeway Access: Anchieta Hwy (SP150), Imigrantes Hwy (SP160), Rio-Santos Interstate (BR101), Caiçaras (SP148)

Distance from the state capital: 72Km

Datos Generales

Ubicación: Litoral de la provincia de São Paulo

Área Insular: 39.4 Km²

Área Continental: 231.6 Km²

Superficie Total: 271 Km²

Población: Aproximadamente 433.153 habitantes (IBGE 2013)

Límites: **Norte:** Santo André, Mogi das Cruzes y Salesópolis

Sur: Océano Atlántico y la isla de Santo Amaro, donde queda Guarujá

Este: Bertioga

Oeste: Cubatão y São Vicente

Altitud: 2m

Clima: Tropical

Tipo del Suelo: las tierras bajas- playas: arena y granito; las

Regiones altas: rocas cristalinas (gneis y granito)

Topografía: Planicie predominante y cerros que cercan la ciudad

Hidrografía: Los ríos son canalizados en la parte insular; en la parte continental, forman meandros, siendo los más importantes los ríos Quilombo, Jurubatuba, Diana y Cabuçu

Actividades Económicas: Puerto, comercio, turismo y pesca

Vía de Acceso: A través de Anchieta (SP150), Carretera de los Inmigrantes (SP160), Carretera Rio-Santos (BR101), Carretera Manuel Hypólito do Rego/Cônego Domênico Rangoni (SP055)

Distancia Desde La Provincia São Paulo: 72 Km

SANTOS DE BOLSO

Rosângela B. Vieira de Menezes e Silva - MTb 12.816
Edição e revisão

**Alcides Falange, Anderson Bianchi, André Jaconi,
Antonio Vargas, Francisco Arrais, Marcelo Martins e
Tadeu Nascimento**
Fotografias

David Cardoso
Projeto gráfico

Lynne Reay Pereira / Inglês
Antonio Marcelino / Espanhol
Tradução



Disk Tour 0800-173887

Todos os dias, das 9h às 19h

Every day, from 9am to 7pm

Todos los días, de las 9h a las 19h

www.turismosantos.com.br



Portal de Turismo de Santos



@turismosantos



@turismosantos